

谈天说地英语村系列

场景英语

我也能自助出国游

「营养成分表」

100% 的轻松趣闻
100% 的文化背景知识
40% 的纯鲜对话
20% 的实用表达技巧
10% 的趣味盘点
开心甜点
超级搜索
滔滔不绝
教你一招
大补帖



张程
玉娟
编著

100% 的实用 200% 的个性 300% 的热情



谈天说地英语村系列

场景英语

我也能自助出国游

程娟 张玉 编著

[美]Joseph Peter Will

[美]Laurie Myers 录音

[美]Issac Will



内容提要

《场景英语》以主人公“唐人”的出国游玩为主线，逼真地展现了“四通八达”、“应有尽有”、“吃喝玩乐”、“百闻不如一见”和“紧急情况”5大出国场景，20个热点话题。每个话题由5个小版块组成：“开心甜点”中的幽默笑话会博得您开心一笑；“超级搜索”中的背景资料为您全方位网罗该话题的谈资论据；“滔滔不绝”中的对话练习毫无保留地教给您实用口语；“教你一招”结合实际应用提供常用表达小诀窍；“大补帖”则有效延展和补充该话题的知识面。

光盘内容

光盘中“滔滔不绝出国游”部分是从众多新鲜对话中精选出来的，其英汉对照的学习界面、朗读和语音复读功能，让您学得轻松方便。“Jam 商务英语通”部分是由英语通网站(www.in2english.com.cn)定制提供的Flash 商务英语情景剧。全剧共10集，让您看得赏心悦目。“MP3 随意 Down”部分可以将本光盘中美籍专家录制的MP3文件复制到电脑或者MP3播放器里；也可以将光盘放入CD机中直接播放录音。本光盘采用CD和CD-ROM双模设计，让您听得随心所欲。



版权所有
未经许可

盗版必究

不得以任何形式和手段复制和抄袭

书 名：场景英语——我也能自助出国游

编 著：程 娟 张 玉

监 制：谢均建

责任编辑：李 萍

执行编辑：李 立 肖远兵 张 波 江颖月

封面设计：关 戎

组版编辑：晨 曦

出版单位：山东电子音像出版社

地 址：济南市胜利大街39号

邮政编码：250001

电 话：(0531)2060055-7616

发 行：山东电子音像出版社

经 销：各地新华书店、报刊亭

C D 生产：北京中联光碟有限公司

文本印刷：重庆升光电力印务有限公司

开本规格：850mm × 1168mm 1/32 7.5印张 50千字

版 本 号：ISBN 7-89491-045-7

版 次：2005年1月第1版 2005年1月第1次印刷

定 价：16.80元(1CD+手册)

Situation English

My Independent Overseas Travel

开篇词

学英语“谈何容易”，众人“谈虎色变”。我们不用“老生常谈”的方式，我们用“谈兴正浓”的热情，我们用“谈情说爱”的体贴，我们用“谈言微中”的技巧，带您进入“谈天说地英语村”：

▶ 开心甜点：品位 **10%** 的轻松笑话，学习英语谈笑风生。

▶ 超级搜索：聚焦 **20%** 的文化背景知识，一网打尽谈资论据。

▶ 滔滔不绝：体验 **40%** 的纯鲜对话，原汁原味谈吐不俗。

▶ 教你一招：精通 **20%** 的实用表达技巧，紧急时刻谈笑自若。

▶ 大补帖：汇总 **10%** 的趣味盘点，随心所欲谈天说地。

《场景英语》作为“谈天说地英语村”的一员，全程展示出境游玩的方方面面。英语学习者常常抱怨：“没有语言环境，我们哪能学好英语？”本手册就针对您的苦楚“对症下药”，让您在享受新奇出国游的同时学会在不同的地点场景游刃有余地交流。希望读者在书中能够经历一次真切、轻松的国外旅行，现在请各位读者系好安全带，翻开第一页，我们准备登机了。

编者

2005年1月

特色导读 HOW TO USE

开心甜点

嘻嘻，他真傻。



开心甜点

Taking a Wrong Bus

A conductor was checking the ticket. He came

to a man and asked: "Your ticket?"

"I don't have a ticket."

"Where are you going?"

"I've no idea."

"Then why are you on the bus?"

"Well, when I was at the bus station, you shouted at me hurry up! Get on the bus! Now I am here."

超级搜索

入住酒店，最可怕的不是\$，而是登记卡上密密麻麻的英文。快来学学“入住酒店”的内容吧！看看您掌握了多少酒店的单词呢？

酒店的房间类型大致可以分为单人房 (single room)、双人房 (double room)，以及套房 (suite)。按照不同的分类标准，也可以分为一张单人床的房间 (king bed room)、两张单人床的房间 (twin bed room)；有门互通的相邻房间 (connecting room)、相邻的房间 (adjoining room)。

全球著名的酒店有: Best Western、Clarion、Comfort Inn、Days Inn、Doubletree、Hilton、Hyatt、Marriott、Radisson、Sheraton、IBIS、Holiday Inn、Gloria International Hotels。

滔滔不绝

身在异乡，人生地不熟。如果迷路该怎么办呢？“我该怎么走”教会您最常用的英语问路句型。当您在他乡迷路时，不再心慌意乱。

① 我该怎么走？

How Can I Get There?

A=passerby

B=Tang Ren

A: Are you on foot?

B: Yes. Should I take a bus?

A: No, it is walkable. It is on the next block. Go straight ahead until you come to a tall blue building, and then turn left. The library is a six-floor building, right on the corner. You can't miss it.

B: Thank you so much.

A: 你是步行吗？

B: 是的。我需要搭车吗？

A: 不，可以步行到那里。图书馆在下一个街区。一直走到你看到一座蓝色的建筑物，然后向左转。图书馆是一座六层的建筑，就在拐弯处，你不会找不到的。

B: 非常感谢。

魔法词典

You can't miss it. 你不会找不到的。这是一句很口语的说法。意思是 It must be right there., 就是在那里。

在点肉类食品的时候,例如点牛排时,服务生通常会询问你:How would you like your steak?全熟是 well done,七分熟 medium well,五分熟 medium,四分熟 medium rare,三分熟 rare。老美有时在开玩笑时也用 bloody 来代替 rare 这个字,听来是不是更传神?所以如果各位嗜食生牛肉的话,下次不妨试试 bloody as hell 的点法。



教你一招

对待西餐我们自有主张。“如何表达对食物的具体要求”教会您用英文地道表达您的味觉需求。快来尽情享受专为您烹调的美味佳肴吧!

大补帖

从美国的科学到英国的植物、自然史,从浪漫之都巴黎的艺术再到香港的历史,“博物馆的类型”带您寻遍全球不同类型的博物馆,带上您的行李跟我们到知识殿堂里旅行吧!

博物馆的类型 Types of Museums

目前全球博物馆类型多样,主要有:

◆ 艺术博物馆 (art museums) —— 巴黎奥塞美术馆

艺术类博物馆又可以因为不同的艺术形式(视觉艺术、舞蹈、戏剧、音乐……)与艺术类型(纯艺术、应用艺术与民俗艺术)还可以再细分,例如:法国音乐博物馆、里昂装饰艺术博物馆。

◆ 历史博物馆 (museums of history) —— 香港历史博物馆

历史类博物馆可说是居所有类型的博物馆之冠,它可以因为不同时代、不同主题、不同地区再做细分,例如:英国多佛地方史博物馆。

场景英语
我也能自助出国游



Contents 目录

开篇词	I
特色导读	II

Chapter1 四通八达

Step1 机场篇——坐飞机真方便	2
Step2 乘机篇——飞在云里也是享受	13
Step3 入境篇——怎么过海关	22
Step4 问路篇——我该怎么走	33
Step5 巴士篇——我上车了	45

Chapter2 应有尽有

Step1 银行篇——我要取钱	58
Step2 超市篇——我要购物	68
Step3 邮局篇——我要寄信	78
Step4 租车篇——我要租车	90

Chapter3 吃喝玩乐

Step1 酒店篇——好好休息一下吧	102
Step2 餐馆篇——去大吃一顿	114

Step3 甜点篇——路边喝咖啡	124
Step4 理发店篇——换个发型换个心情	135

Chapter4 百闻不如一见

Step1 旅游计划篇——假期怎么安排	146
Step2 博物馆篇——城市的活化石	157
Step3 影院篇——电影发烧友	167
Step4 图书馆篇——该充充电了	178

Chapter5 紧急情况

Step1 医院篇——我生病了	190
Step2 失物招领篇——我的东西丢了	200
Step3 应急篇——发生意外了	211

Index 索引	221
----------------	-----

Situation English

My Independent Overseas Travel

Chapter 1

四通八达

Step ① 机场篇

Step ② 乘机篇

Step ③ 入境篇

Step ④ 问路篇

Step ⑤ 巴士篇



Step 1

机场篇——坐飞机真方便

开心甜点

Privilege in the First Class Cabin

The attendant in the first class cabin is at the Check-in counter, greeting the passengers. A man rushes to the attendant and asks: "My flight to Toronto departs at half past eight, has it taken off or not?"

"I'm sorry, sir," the attendant said, "Your plane has already taken off. "

"But my seat is in the first class cabin, haven't I got a privilege?"

"No, Sir. The first class cabin takes off with the economy class at the same time. "

头等舱的优待

头等舱的机场服务员在登机服务台忙着迎接乘客。一位男士匆匆上前问道：“我是搭八点半班机飞多伦多的，飞机起飞了没有？”

机场服务员答：“对不起，先生，飞机早已起飞。”

乘客不死心，又问：“可我是坐头等舱的，没有优待吗？”

机场服务员答：“没有，先生，头等舱和经济舱同时起飞。”

超级搜索

机场的各种术语

Terms at the Airport

我们出国旅行的第一个环节就是要搭乘国际航班，就算第一次搭乘国际航班 (international flight) 也不用惊慌。在这一节的超级搜索里我们为大家准备了一些实用的指示标语和机场的相关词汇，让大家在机场能够顺利地办理各种登机手续，做好登机的各种准备。

首先你需要提前一个小时到达机场去办理登机手续 (check-in)。这个手续是在航空公司 (airlines) 的登机柜台 (check-in counter) 办理的。你需要将机票交出，把行李给航空公司过磅，贴标签。如果你的行李超重 (overweight)，就要付超重运费 (excessive baggage charge)。

另外飞机上分吸烟区 (smoking area) 和无烟区 (non-smoking area)。你想选座位，就应该提前去登记。手续办完了以后，你就可以拿到记载有飞机班次 (flight number)、登记门 (boarding gate)、座位号 (seat No.) 等的登机牌 (boarding pass)，以及用来领取行李的行李标签 (luggage tag)。这些都要妥善保存，以便在到达目的地的时候作为凭证。

之后，你就可以在候机室 (departure lounge) 等待登机 (boarding)。你可以看一下有没有这种标志——由此乘电梯前往登机 (stairs and lifts to departures)。

当然机场也有一些设施供你在登机前逛逛，如餐厅 (restaurant)、酒吧 (bar)、咖啡吧 (coffee shop)、免税商店 (duty-free shop)、书店 (book store)。如果你需要寄信，机场也设有邮局 (post office)，要打电话也有公用电话 (public telephone)。当然对表示卫生间的词汇 (toilet; W.C; lavatories; rest room)，男卫生间 (men's; gentlemen's)、女卫生间 (women's; lady's) 也要认识。因为有时候会有班机延误 (delay) 的情况，所以逛的时候别忘了听广播和看显示牌，以免错过了起飞时间 (departure time)。



滔滔不绝

1 确认班机

Confirm Your Air Flight

A=travel agent

B=Tang Ren

A: Hello. This is United Airlines.

B: I want to confirm my flight.

A: May I have your name?

B: Tang Ren.

A: When is it?

B: June 10th.

A: One economy class seat, is that right?

B: Yes. Thanks a lot. By the way, what time do you start check-in?

A: You must check in at least one hour beforehand.

A: 你好，联合航空。

B: 我想确认一下我的航班。

A: 你的名字是？

B: 唐人。

A: 什么时候的航班？

B: 6月10日。

A: 一个经济舱位，对吗？

B: 是的，谢谢。顺便问一下，你们什么时候开始办理登机手续？

A: 你必须提前至少一小时办理登机手续。

魔法词典

confirm 通常在酒店、在餐馆订座位，以及订航班时，往往都会打电话确认我们的预订 (**book or order**)。这时服务人员通常说 **I want to confirm your order.**。这里就相当于 **make sure**。如果还有什么不清楚的，我们可以用 **reconfirm**(再次确认)。

economy class 经济舱，也可以说 **economy cabin**。

2 飞机晚点 Flight Delay

A=passerby

B=Tang Ren

Broadcaster: Ladies and gentlemen, Our Airline regrets to announce that Flight 777 to Chicago, scheduled to depart at 2 p.m. has been delayed, because of the bad weather. Please pay attention to our broadcast; we will inform passengers when the flight takes off. Thank you!

B: Excuse me, Miss. What is the announcement talking about?

A: A flight delay.

B: Which flight is delayed?

A: The flight to Chicago.

B: For how long?

A: I am not sure.

B: Thank you.

播音：女士们、先生们，我航空公司很抱歉地通知各位旅客原定于下午2:00飞往芝加哥的777次航班由于天气情况不好，将延误。请留意广播，我们将通知各位乘客何时起飞。谢谢！

B: 打扰一下，小姐。这个广播在讲什么？

A: 飞机误点。

B: 哪一次航班推迟起飞了？

B: 飞往芝加哥的那次。

B: 推迟多久？

A: 还不确定。

B: 谢谢！

魔法词典

regret to announce 在这里并不是它的本意——抱歉、遗憾，在正式的通告和书面通知里面，都解释为“甚为遗憾地告知……”，也可以用 regret to inform 来代替。

③ 航班信息

Airline Information

A=travel agent

B=Tang Ren

B: Do you have any direct flights to New Zealand?

A: Sorry, we don't. But I think you can fly on Northwest 212 to Tokyo and then have a connecting flight on Japan Airlines 123 to Auckland. And it is the most economical flight, just \$ 580.

B: When does Flight 212 depart?

A: At 11:30 a.m. By the way, it also makes a refueling stop at Chicago.

B: How long is the layover at Chicago?

A: Less than one hour.

B: And how long do I have to stay in Tokyo for the connecting flight?

A: Not so long, just one hour.

B: So the time for the whole journey is about...

A: About eleven hours.

B: Let me count... OK, it works out for my time schedule. Thanks a lot.

A: You are welcome.

B: 你们有没有直飞新西兰的航班?

A: 对不起, 我们没有直飞的航班。但你可以乘坐西北航空公司 212 航班先到达东京, 再转乘日本航空公司的 123 班机到达奥克兰。这个航线是最经济的, 机票才 580 美元。

B: 那么 212 航班什么时候起飞呢?

A: 上午 11: 30。顺便提一下, 此次航班还要在芝加哥加油。

B: 在芝加哥加油需要停留多长时间?

A: 不到一个小时。

B: 我需要在东京呆多久才能转机?

A: 不长, 就一个小时。

B: 那么整个旅程大约是……

A: 大约 11 个小时。

B: 让我计算一下, 还行, 比较适合我的时间安排, 多谢。

A: 不用谢。

魔法词典

direct flight 直达航班。

layover 旅行中在某地的停留时间, 在此相当于 How long will we stay there?

work out for 适合, 相当于 fit for。一词多用, 其基本意思是计算, 算出, 如 I must work out the bill. (我必须把账单算出来。)

